



## « Interculturalité »

### 29<sup>e</sup> Biennale de la langue française

Berlin, du 23 au 26 mai 2022

#### Appel à communications

La 29<sup>e</sup> Biennale de la langue française aura lieu du 23 au 26 mai 2022 à l'Université Humboldt et à la Maison des Francophonies à Berlin. Le thème de cette Biennale 2021 (réunie en 2022 à cause de la pandémie) sera « L'interculturalité » avec son sous-thème « les relations franco-allemandes ». Ce sera dans une ambiance de soutien professionnel et intellectuel que nous inviterons des professeurs, chercheurs et doctorants, ainsi que des représentants du monde professionnel et de ses secteurs-clés dans le monde francophone, à faire une communication en français.

Selon Valentina Crispi, chercheuse à l'Université de Caen, l'interculturalité n'est pas à confondre avec le multiculturalisme. Elle constate que « les sociologues, les philosophes et les pédagogues s'accordent sur l'idée que la différence culturelle lance un défi important à la démocratie à l'intérieur d'un processus où nos sociétés doivent s'ouvrir au dialogue entre peuples et cultures » (2015). La Biennale de Berlin jette un regard sur cette idée avec un accent particulier sur un contexte franco-allemand non seulement en Europe mais aussi en Afrique et dans le monde entier.

En rappelant les missions de l'OIF, les sujets des séances de la Biennale incluent :

- 1) Langue française, francophonie, et diversité culturelle et linguistique
- 2) Enseignement, formation, recherche
- 3) Sciences sociales
- 4) Technologie, économie, affaires
- 5) Arts, littérature, et théâtre

#### **Modalités :**

Envoi des propositions d'intervention avant le 2 mars 2022 :

Les propositions (titre et résumé : 300 mots) et une brève présentation de l'auteur (nom, prénom, courriel, affiliation(s), recherches) doivent être envoyées à l'adresse suivante :

catoman@ua.edu **ET** liliane.soussan@orange.fr

Confirmation de participation : 15 mars 2022 au plus tard

Dates du colloque : 23, 24 et 25 mai 2022 (en présentiel uniquement)

Lieu : Université Humboldt, Maison des Francophonies, Centre Français, Berlin

Langue des interventions : français

Veillez noter que les frais de déplacement et de logement sont à la charge des participants.

Des frais de participation (150€) incluant l'adhésion à la Biennale de la langue française seront demandés au moment de l'inscription définitive. Pour ceux qui sont déjà membres de la Biennale, les frais d'inscription s'élèvent à 110€.

La participation à la Biennale implique la publication des interventions dans les archives de l'association sur le site <https://www.biennale-lf.org/publications/les-actes.html> depuis 1997.

La Biennale de la langue française est une association qui a pour but la promotion de la langue française. Fondée en 1963, elle est un soutien pour ceux qui œuvrent pour l'unité de la langue française dans sa diversité et dans la pluralité des cultures. Pour plus d'informations sur notre association, vous pouvez consulter notre site : <http://www.biennale-lf.org>

### **Axes pour la 29<sup>e</sup> Biennale (Berlin 2021 réunie en 2022)**

#### **Axe 1. L'Histoire des relations entre la France et l'Allemagne à travers l'histoire, la langue, la littérature, les sciences.**

- a) les événements historiques marquants entre peuples de France et peuples de langue germanique
- b) les apports des langues latines et germaniques à la langue française
- c) les influences germaniques dans la littérature française et inversement
- d) les apports dans les sciences

#### **Axe 2. Le multilinguisme dans la Francophonie**

- a) le multilinguisme et la francophonie en Europe (la Belgique, la Suisse, le Luxembourg...) + le statut de l'allemand en Moselle et en Alsace + le statut de la langue française concurrencé par l'anglais dans les diplômes universitaires français
- b) le multilinguisme et la francophonie en Afrique (Afrique du sud, Namibie, Togo, Cameroun, Tanzanie, Sahel entre autres...)
- c) le multilinguisme et la francophonie sur les autres continents (Amérique (+ Asie ? Australie ?)
- d) la francophonie

#### **Axe 3. La progression de l'enseignement de la langue française dans la Francophonie au cœur du multilinguisme dans une perspective interculturelle et de communication entre les peuples.**

- a) L'éducation en Afrique et l'influence de la France et de l'Allemagne : histoire, traces dans le présent, nouvelles tendances
- b) témoignages sur la communication en langue française dans la période de la Covid-19 dans les pays multilingues ou unilingues
- c) témoignages sur la communication en langue française dans les entreprises franco-allemandes (en Europe, en Afrique et dans le monde)
- d) témoignages sur l'enseignement du FLM, FLS, FLE, FOS, FOU dans des pays multilingues

e) les filières bilingues françaises, allemandes en Europe avec le point d'aboutissement que représente l'Abibac : histoire, politiques linguistiques, enjeux

#### **Axe 4. L'axe franco-allemand, un socle vecteur de la promotion de la langue française et de la francophonie en Europe**

a) les traités : Traité de l'Élysée, signé le 22 janvier 1963 par Charles de Gaulle et Konrad Adenauer. (tenue des sommets franco-allemands sous la forme de Conseils des ministres franco-allemands/CMFA)+ traité d'Aix-la-Chapelle, traité bilatéral sur la coopération et l'intégration franco-allemandes signé le 22 janvier 2019

b) les associations, les écoles franco-allemandes, l'institut Goethe, l'institut franco-allemand...

c) les ambassades, les "colocations" franco-allemandes

d) les échanges et les partenariats économiques franco-allemands

e) les formations professionnelles/ parcours de professionnels entre la France et l'Allemagne

f) la Chambre franco-allemande de commerce et d'industrie

#### **Axe 5. Les concepts d'Eurafrrique et de « langue-culture » - vers un équilibre harmonieux**

a) La conférence de Berlin et l'Eurafrrique aujourd'hui

b) L'Afrique francophone et l'ancienne Afrique allemande

c) L'influence allemande sur le français en Afrique ; quel français parlons-nous aujourd'hui ?

d) La lexicographie en Afrique et le Dictionnaire des francophones

